



Office of Special Projects
S/651/2007
19 July 2007
CHINESE
Original: ENGLISH

总干事的说明

禁化武组织工业和防护论坛会议 2007年11月1日和2日

与会邀请

1. 总干事去年在关于《化学武器公约》（以下称“《公约》”）生效十周年筹备工作的一份说明（S/578/2006，2006年6月20日）中宣告，技术秘书处（以下称“技秘处”）将在2007年下半年主办一次工业和防护问题论坛会议。此后技秘处一直在同化工界、各国政府、学术机构的代表进行论坛会议的策划，一些与化学工业具体相关的履约问题以及如何加强化工厂和化学品运输的安全和安保等问题将可以在会上得到讨论。
2. 总干事高兴地在本说明中提供有关这次论坛会议的进一步详细情况并邀请化学工业、国家主管部门、国家研究院所、实验室、科学界和学术界的人士参加会议。
3. 论坛会议将于2007年11月1日和2日在荷兰海牙的世界论坛会议中心举行。
4. 欧洲联盟（欧盟）在制止扩散大规模毁灭性武器的欧盟战略框架内支持禁化武组织的活动，通过有关的“联合行动”方案（2007/185/CFSP，2007年3月19日）为会议提供了资助。
5. 欧洲化学工业理事会与化学协会国际理事会也给予了支持。

工业和防护论坛会议的总体目标

6. 论坛会议将促进履约并提高对《公约》各项要求的认识并将讨论履约方面的实际经验。会议将有助于推进与《公约》有关的重要领域的国际合作，还将：
 - (a) 有助于加强化学工业、禁化武组织、国家主管部门、相关国际组织和国家研究院所、实验室之间的合作并发挥相互间的协力优势；



- (b) 讨论禁化武组织如何能够适应于新的安全环境和化学工业性质的不断变化，以及它能以何种方式促进加强化工厂和化学品运输的安全和安保；
 - (c) 促进普遍入约，将邀请签署国化学工业人士参加会议。
7. 还将讨论是否有可能建立起在政府、化工界、及禁化武组织之间进行磋商和合作的平台。需要时，也可以运用这一平台发起并协调今后以论坛会议名义策划的会议和活动。
8. 论坛会议期间展开的活动，包括论文和讨论总结，将会得到发表。
9. 论坛会议上所有活动以英文进行，不提供任何口译服务。所以与会人员应当熟练掌握英语。

会议的专题领域

10. 论坛会议上将有三个研讨分组，如下所述在两个会场同时进行。会场 A 一个研讨分组，会场 B 两个研讨分组。

会场A

研讨分组 1：与化学工业相关的核查与履约方面的问题，包括取样和分析

11. 这一分组将讨论化工企业在双重用途化学品贸易控制方面采取的措施，以及各国政府为防止化学武器扩散采取的步骤，包括《公约》要求的步骤。还将讨论《公约》规定的化学工业核查制度的演进。欧洲化学工业理事会的化学文摘社登记号应用项目的成果等一些题目也将得到讨论。
12. 这一分组还将讨论工业视察问题，尤其是此种视察中取样和分析的进行。取样和分析专家、核查问题专家、以及来自化学工业的专家将有机会讨论一系列与工业视察期间取样和分析有关的题目，包括：
- (a) 从取样和分析中汲取了什么经验教训；
 - (b) 禁化武组织有关取样和分析的对策；
 - (c) 取样和分析过程中企业机密资料的保护，包括用专门的禁化武组织软件加以保护；
 - (d) 让化工企业对取样和分析中这一个层面具有信心的必要性；
 - (e) 取样和分析的其他实际问题和后勤问题；
 - (f) 今后的要求和计划。

会场B

研讨分组 2：援助和防护

13. 这一分组将讨论与建立有效的地方、国家、区域、及国际机制有关的问题，以应对使用或威胁使用化学武器的紧急情况。特别要集中讨论能力建设问题，将有机会评估参与这种能力建设的其他国际机构和缔约国的实际经验。根据这些研究讨论，将得出有助于未来工作的结论。

研讨分组 3：化工厂的安全和安保

14. 加强化工厂的安全和安保，整个供应链自始至终都要防止有毒化学品的蓄意释放，这是化工企业在防止有毒化学品遭到不当使用的工作中的核心责任。缔约国和化工界可以在这一分组提供的讲坛上就化工厂的安全和安保交换看法。这将有助于提高认识并传播工业界的最佳惯例，并将推动思想和专长的交流。还将讨论化学协会国际理事会在“负责任的经营[®]全球宪章”实施中获取的经验，企业里守法贸易监督员的作用，以及其他国际机构获取的经验。

进一步资料

15. 论坛会议的临时日程将适时印发。
16. 论坛会议的组办和活动委员会主席是技秘处特别项目办公室主任Krzysztof Paturej先生。可与他联系索取与日程有关的进一步资料，他的电子邮件地址是paturej@opcw.org。

设备展出

17. 论坛会议期间世界论坛会议中心将一直有各种设备的非商业性展出。其中有：
 - (a) 技秘处和缔约国在核查中和取样分析中使用的设备；
 - (b) 国家主管部门、国际机构和各国的机构使用的防护设备；
 - (c) 化工企业使用的安全设备。
18. 除技秘处外，可能参展的还有国家主管部门、国际机构、各国的机构和实验室、化学协会国际理事会（展出它的“负责任的经营[®]全球宪章”）、以及其他有关各方。
19. 如计划参展请与Krzysztof Paturej先生联系，电子邮件paturej@opcw.org。

报名

20. 如果想要参加论坛会议，请填写本文后附的登记表，这张表也可以到禁化武组织网站上（www.opcw.org）下载。

21. 报名表填好后应送交禁化武组织特别项目办公室，地址为Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands。送交报名表也可以通过传真+31 (0)70 416 3499，或通过电子邮件osp@opcw.org。报名表提交到技秘处的时间**不得晚于2007年9月15日**。

资助、旅行和住宿

22. 技秘处将用禁化武组织十周年信托基金为人数有限的发展中国家缔约国与会人提供参加会议的资助。
23. 对于其资助的与会人员，技秘处将负担旅行、膳食和医疗保险的费用，并将提供少量生活津贴以作杂项开支。技秘处还将为接受资助的与会人安排住宿并支付住宿费用。如果接受资助的与会人不打算使用提供的住处请务必尽早说明，以免技秘处支付取消预定的费用。
24. 技秘处将选择最经济的方式为接受资助的与会人作出旅行安排。技秘处将购买机票寄给与会人。除非能有更多节省并得到技秘处许可，与会人不得在当地购买机票，只有得到技秘处同意才能更改到达或离开的日期。技秘处不负担与论坛会议无关的费用，也不负担未经许可的旅行安排变更所产生的费用。购买了机票以后，接受资助的与会人需负担自行更改所产生的所有费用，包括取消的费用。
25. 请与会人员在前往荷兰以前办好必要的签证（包括过境签证）。
26. 请不在资助范围内的与会人自行安排旅行和住宿。但请注意技秘处已与郁金香好空气饭店（Golden Tulip Bel Air Hotel (www.goldentulipbelairhotel.nl））商定，为参加论坛会议的人员提供团体优惠。将适时为报名与会的人员发出详细情况。

问询和联系资料

27. 如有问题，包括与报名有关的问题，可与特别项目干事Irakli Beridze先生联系，电话+31 (0)70 416 3073；或与Dorith van Iterson-Hazewijker女士联系，电话+31 (0)70 416 3874。还可以通过传真+31 (0)70 416 3499，或电子邮件osp@opcw.org，与特别项目办公室联系。
28. 如有问题也可以与论坛会议的项目管理人 Ralf Trapp博士联系，电子邮件ralf.trapp@gmail.com。

附件（仅以英文提供）：

Registration Form（报名表）

Annex

**OPCW INDUSTRY AND PROTECTION FORUM
1 AND 2 NOVEMBER 2007**

REGISTRATION FORM

Please submit the completed form **by 15 September 2007** to:
Office of Special Projects, OPCW
Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands
Fax: +31 (0)70 416 3499; e-mail: osp@opcw.org.

Please type or use BLOCK LETTERS.

1.	Family name		
2.	First name(s)		
3.	Date of birth	Day	Month Year
4.	Citizenship		
5.	Gender	Male <input type="checkbox"/>	Female <input type="checkbox"/>
6.	Passport number		
7.	Date of issue	Day	Month Year
8.	Expiry date	Day	Month Year
9.	Place of issue		
10.	Areas of expertise		
11.	Which workshop or workshops would you like to attend? (Please keep in mind that Sessions A and B will take place simultaneously.)	Session A: Workshop 1: Issues surrounding verification and implementation that are of relevance to the chemical industry, including sampling and analysis OR Session B Workshop 2: Assistance and protection Workshop 3: Safety and security at chemical plants	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
12.	Organisation		
13.	Contact address (Please do not give a post-office box number)	Street	
		Number	
		City	Post code
		Country	
14.	E-mail address		
15.	Telephone numbers, including country and city codes	Home	
		Work	
		Mobile	

16.	Fax numbers, including country and city codes	Home	
		Work	
17.	Is sponsorship a condition of participation?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

--- 0 ---